



Instruction Manual

- AR01 : WJ10
- AR02 : WJ11
- AR03 : WJ12
- AR04 : WJ13

WARRANTY CARD

MODEL				
DATE OF PURCHASE	Month	Date	Year	
RETAILER				

BUTTONS

MODE/ADJUST button
Bouton MODE/RÉGLAGE
Botón de MOD/AJUSTE
Tasto MODALITÀ o REGOLAZIONE
Modus-/Einstellblaste
MODE/ADJUST 버튼

LIGHT button
Bouton ÉCLAIRAGE
Botón de LUZ
Tasto ILLUMINAZIONE
Lichtblaste
照灯按钮
LIGHT 버튼

START/STOP button
Bouton MARCHE/ARRÊT
Botón de INICIO/PARADA
Tasto AVVIO o ARRESTO
Start/Stop Taste
开始 / 停止按钮
START/STOP 버튼

DISPLAY button
Bouton AFFICHAGE
Botón de VISUALIZACIÓN
Tasto VISUALIZZAZIONE
Anzeigeblaste
显示按钮
DISPLAY 버튼

LAP/RESET button
Bouton TOUR/A.Z.
Botón de VUELTA/REINICIALIZACIÓN
Tasto de VOLTA/RESET
Tasto del TEMPO PARZIALE e di AZZERAMENTO
Runden-/Rückstellblaste
単圈 / 高低按钮
LAP/RESET 버튼

MARKS & DESCRIPTIONS

Time Zone mark
Indicates time zone in TIME mode.
Repère Fuseau horaire
Indique le fuseau horaire en mode HEURE.

Chronograph mark
Displayed during measurement.
Repère Chronomètre
S'allume pendant la mesure.

Timer mark
Displayed during countdown.
Repère Minute
S'allume pendant le compte à rebours.

Battery mark
Indicates remaining battery life.
Repère Pile
Indique l'énergie restante de la pile.

Alarm mark
Indicates alarm is engaged.
Repère Alarme
Indique que l'alarme est activée.

Eco mark
Indicates "ECO" function is activated.
Repère ECO
Indique que la fonction "ECO" est activée.

Backlight mark
Indicates auto-backlight is ON.
Repère Rétro-éclairage
Indique que le rétro-éclairage est activé.

MODE

With each press, mode changes over.
A chaque pression, le mode change.

Con cada presión, se cambia el modo.
Mudan-se os modos a cada premir.

Der Modus wechselt bei jeder Tastenbetätigung.
每按下一, 模式依次转换。

누를 때마다 모드가 변경됩니다.

AUTO-BACKLIGHT

Keep pressed for 2 sec. to activate/deactivate.
Appuyez 2 sec. pour activer/désactiver.

Manténgalo presionado por 2 seg. para activar/desactivarla.
Mantner premido por 2 segundos para activar/desactivar.

Press to light up.
Appuyez pour éclairer le cadran.

Presione para iluminarla.
Premir para acender a luz.

Per l'illuminazione premere questo lasto.
Zum Einschalten drücken.

按压后发亮。
누를 때 백라이트가 점등합니다.

Alarm test/Test d'alarme/Comprobación de alarma/ Teste de alarme/Prova della suoneria/ Testen des Alarms/鬧鈴測試/알람 테스트

Keep both pressed to test alarm sound.
Tenez les 2 enfoncez pour tester le son d'alarme.

Mantenga presionados los dos a la vez para comprobar el sonido de la alarma.
Mantner premido os dois botões para testar o som do alarme.

Per provare la suoneria tenere premuti entrambi i tasti.
Zum Testen des Alarmtons beide gedrückt halten.

一直按两按钮可测试闹铃声音。
동시에 누르면 알람음을 확인할 수 있습니다.

World-Wide Limited Warranty

Warranty term: Two years from the date of purchase.

Your watch will be repaired or replaced (with the same or similar model) free of charge at our option during the warranty term (see above) if it should malfunction during normal use as described in the Instruction Manual.

This warranty covers the watch itself (movement and case) and the metal watchband. Other parts than the above are not covered by the warranty.

Repairs and adjustments covered under this warranty performed by bringing the watch, the warranty, and the original receipt identifying the ASICS watch purchased and the date of purchase to an ASICS watch retailer or a nearby authorized ASICS service facility.

Note that repairs will be charged in the following cases, even during the warranty term:

- Failure or damage caused by improper use or carelessness;
- Failure or damage caused by unjustifiable repair or modification;
- Failure or damage caused by fire or water, or a natural disaster such as an earthquake;
- Esthetic changes that occur during use (minor scratches, etc. on the case and metal watchband);
- In case the retail store and the purchase date are not indicated on the warranty, or if this information has been rewritten; and
- If the warranty is not submitted along with the watch.

Battery replacement will be charged even during the warranty term.

Since the battery in your watch is a monitor battery inserted at the factory to check the functions and performance of the watch, it may run out in less than the specified period after the date of purchase.

This case, dial, hands, glass, watchband or other parts of the watch may be replaced with substitutes if the originals are not available.

All postage, insurance and shipping costs incurred in presenting or sending the watch to the service facility are your responsibility.

Some countries, states and regions do not allow the exclusion or limitation of consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts so the above exclusion or limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from country to country, state to state, and region to region.

This warranty warrants that you can receive free repair in accordance with the terms set forth herein and within the specified term, and shall not restrict any lawful right of the Customer.

For the locations of the authorized ASICS service facilities, please visit our website at <http://www.asics-watch.com>.

Manufacturer: Seiko Instruments Inc.
8, Nakase 1-chome, Mihama-ku, Chiba-shi, Chiba-ken, Japan

For the US Consumers:
Additional Notation to Obtain Warranty Service

Warranty Disclaimers

We make no express warranties other than as expressly set forth in this warranty.

WE HEREBY DISCLAIM ANY AND ALL LIABILITY FOR INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Warranty Limitations

All implied warranties, including, without limitation, implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, which may exist, are limited by the duration of this warranty and the limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

We make no warranties except as expressly set forth in this warranty.

TIME MODE

Time/Calendar of two time zones can be set.
Réglage possible de l'heure/calendrier de deux fuseaux.

Se pueden poner la hora/calendario de dos zonas horarias.
A hora/calendario de duas zonas de tempo pode ser fixada.

Ora e calendario predisponibili per due diversi fusi orari.
Uhrzeit/Kalender von zwei Zeitzonen können eingestellt werden.

可设定两个时区的时间 / 日历。
2개의 타임존의 시간과 캘린더를 설정할 수 있습니다.

1. Resetting Seconds

2. Digit setting (+)

3. Contrast

4. Register settings

5. Time Zone Change

6. Display Format Change

7. Measurement

8. Target LAP Time Setting

1. Resetting Seconds

2. Digit setting (+)

3. Contrast

4. Register settings

5. Time Zone Change

6. Display Format Change

7. Measurement

8. Target LAP Time Setting

1. Resetting Seconds

2. Digit setting (+)

3. Contrast

4. Register settings

5. Time Zone Change

6. Display Format Change

7. Measurement

8. Target LAP Time Setting

Garantie Universelle Limitée

Période de garantie : Deux années à compter de la date de l'achat.

Votre montre sera réparée ou remplacée (avec le même modèle ou un modèle similaire) gratuitement selon votre choix pendant la période de garantie (voir ci-dessus) si elle ne peut plus fonctionner en dépit d'une utilisation normale telle que décrite dans le Mode d'emploi.

Cette garantie couvre la montre proprement dite (mouvement et boîtier) et le bracelet en métal. Les autres parties ne sont pas couvertes par cette garantie.

Pour bénéficier des réparations et des réglages couverts par cette garantie, apportez la montre. La garantie et le reçu original identifiant l'achat de la montre ASICS et la date de l'achat ne sont pas indispensables si vous avez un dossier de service agréé par ASICS.

Sachez que les réparations seront facturées dans le cas suivants, même pendant la période de garantie :

- Panne ou dégâts causés par une utilisation inadéquate ou une négligence ;
- Panne ou dégâts causés par des réparations ou des modifications injustifiées ;
- Panne ou dégâts causés par un feu, de l'eau ou une catastrophe naturelle, telle qu'un séisme ;
- Changements superficiels survenant au cours de l'utilisation (égratignures mineures, etc. sur le boîtier et le bracelet en métal) ;
- Si le magasin de détail et la date d'achat ne sont pas indiqués sur la garantie ou si ces informations ont été modifiées ; et
- Si la garantie n'est pas fournie avant la montre.

Le remplacement de la pile sera facturé, même pendant la période de garantie.

Comme la pile installée en usine dans votre montre est une pile de contrôle destinée à vérifier ses fonctions et ses performances, il se peut qu'elle tombe en panne avant la date d'achat, elle doit être remplacée avant la fin de la période spécifiée.

Le boîtier, le cadran, les aiguilles, le verre, le bracelet et les autres composants de la montre peuvent être remplacés par des substituts si les composants originaux ne sont pas disponibles.

Tous les frais d'affranchissement, d'assurance et de transport encourus pour présenter ou envoyer la montre à un centre de service sont à votre charge.

Certains pays, Etats et régions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts indirects ou la limitation de la durée d'une garantie tacite, par conséquent, il se peut que l'exclusion ou la limitation de responsabilité s'applique pas dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient de pays à pays, d'Etat à Etat et de région à région.

Cette garantie certifie que vous pouvez bénéficier d'une réparation gratuite conformément aux termes définis ici et dans les limites de la période spécifiée. Elle ne restreint en rien les autres droits légitimes du Client.

Pour les centres de service agréés par ASICS, veuillez consulter notre site web : <http://www.asics-watch.com>

Fabricant : Seiko Instruments Inc.
8, Nakase 1-chome, Mihama-ku, Chiba-shi, Chiba-ken, Japan

CHRONOGRAPH MODE

Display Format Change/Changement du Format d'Affichage/ Cambio de Formato de Visualización/Mudança do Formato de Exibição da Tela/ Cambio Formato de Visualizzazione/Wechseln des Anzeigeformats/ 显示格式的转换 / 표시 변경

Upper: LAP. Lower: SPLIT
Head: TOUR. Base: PASSAGE
Armb: VUELTA. Abajo: TRAMO
Arriba: VOLTA. Abaixo: INTERVALO
In alto: LAP. In basso: SPLIT
Oben: TOUR. Unten: Durchgang
Oben: VUELTA. Unten: Rundenzeit
Oben: SPLIT (分圈). Unten: SPLIT (分段圈)
위: 단圈. 아래: 스플릿

Upper: SPLIT. Lower: LAP
Head: PASSAGE. Base: TOUR
Armb: TRAMO. Abajo: VUELTA
Arriba: INTERVALO. Abaixo: VOLTA
In alto: SPLIT. In basso: LAP
Oben: Zwischenzeit. Unten: Rundenzeit
Oben: SPLIT (分段圈). Unten: SPLIT (分圈)
위: 스플릿. 아래: 스플릿

LAP only
Tempo TOUR seul
Solo VUELTA
Exibir somente VOLTA
Solo LAP
nur Rundenzeit
只有 LAP
원만 표시

SPLIT only
Tempo PASSAGE seul
Solo TRAMO
Exibir somente INTERVALO
Solo SPLIT
nur Zwischenzeit
只有 SPLIT
스플릿만 표시

Measurement/Mesure/Medición/Cronometragem/Misurazione/Messung/计时/계측

1. Start RUN

2. With each press, LAP time is measured

3. Stop RUN

4. Store measurements

1. Start RUN

2. With each press, LAP time is measured

3. Stop RUN

4. Store measurements

5. Target LAP Time Setting

Garantía Mundial Limitada

Periodo de garantía: dos años a partir de la fecha de la compra

Si reloj se reparará o reemplazará (o el mismo modelo o un modelo similar) gratuitamente, según nuestro criterio, durante el período de garantía (consulte arriba) si funciona mal durante su uso normal, tal como se describe en el Manual de instrucciones.

Esta garantía cubre el reloj en sí (movimiento y caja) y la pulsera metálica del reloj. Otras partes distintas de la alarma especificadas no se encuentran cubiertas por la garantía.

Para que se leiven a cabo reparaciones y arreglos bajo la cobertura de esta garantía, deberá traer el reloj, la garantía y el recibo original de la compra que indica el reloj ASICS adquirido y la fecha de compra a una minorista de relojes ASICS o al centro de servicio oficial ASICS más cercano.

Tenga en cuenta que los gastos de la reparaciones correrán a su cargo en los casos que se describen seguidamente, incluso dentro del período de garantía:

- Fallo o daño causado por un uso indebido o falta de cuidado;
- Fallo o daño causado por una reparación o modificación injustificable;
- Fallo o daño causado por fuego o agua, o por un desastre natural, como por ejemplo un terremoto;
- Abrascos existentes que se producen durante el uso (pequeños arañazos, etc. en la caja o en la pulsera metálica del reloj);
- En caso de que la tienda minorista y la fecha de compra no aparezcan indicadas en la garantía, o si estos datos han sido reescritos; y
- Si la garantía no se presenta junto con el reloj.

Los gastos del recambio de pila correrán a su cargo, incluso dentro del período de garantía.

Dado que la pila que tiene su reloj es una pila de prueba instalada en fábrica para comprobar las funciones y el funcionamiento del reloj, puede agotarse en un período inferior al especificado en el Manual de instrucciones.

La caja, la esfera, las manecillas, el cristal, la pulsera y otras partes del reloj pueden ser reemplazados por sustitutos si no hay disponibles partes originales.

Todos los gastos de franquicia, seguro y envío que se producen para entregar o enviar el reloj al centro de servicio correrán a su cargo.

Algunos países, estados y regiones no permiten la exclusión o limitación de los daños consecuentes o limitaciones en el período de duración de una garantía implícita, y por lo tanto las exclusiones o limitaciones arriba mencionadas podrían no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga si usted unos derechos legales específicos, y usted podría tener además otros derechos que varían dependiendo del país, el estado y la región.

Esta garantía garantiza que usted puede obtener una reparación gratuita de acuerdo con las condiciones aquí establecidas y dentro del período señalado, y no restringirá ningún derecho legítimo que tenga el cliente.

Para la localización de los centros de servicio oficial ASICS, consulte nuestro sitio web en <http://www.asics-watch.com>

Fabricator: Seiko Instruments Inc.
8, Nakase 1-chome, Mihama-ku, Chiba-shi, Chiba-ken, Japan

Target LAP Time Setting/Réglage du Temps par TOUR Ciblé/Ajuste del Tiempo de VUELTA Programado/Ajuste de Tempo Alvo da VOLTA/Predisposizione Tempo Preassegnato per un Giro/Einstellung der Ziel-Rundenzeit/目标单圈时间的设定/타겟 랩타임 설정

1. Target LAP Time Setting

2. With each press, Seconds and Minutes flash alternately

3. Digit setting (+)

4. Register set time

1. Target LAP Time Setting

2. With each press, Seconds and Minutes flash alternately

3. Digit setting (+)

4. Register set time

5. Target LAP Time Setting

Checking Target LAP Time and Number of Remaining Storable LAP Times/ Vérification du temps TOUR ciblé et Nombre de temps TOUR programmables restants/ Comprobación del tiempo de VUELTA programado y el número de tiempos de VUELTA almacenables que quedan/ Verificar o Tempo Alvo da VOLTA e o Número Remanescente de Tempos da VOLTA que pode ser registado/ Verifica tempo preassegnato per un giro, e numero di LAP ancora memorizzabili/ Prüfen der Ziel-Rundenzeit und der verbleibenden Anzahl der speicherbaren Rundenzeiten/ 确认目标单圈时间及剩余单圈时间数/ 타겟 랩타임과 잔여 랩 확인

While kept pressed, checking display is shown.

"After 500 LAP times are measured," "is shown for number of remaining storable LAP times.

Pendant la pression, l'affichage de vérification apparaît.

Após a medição de 500 tempos par TOUR, "is" é exibido para o número de tempos TOUR restantes.

Manténgalo presionado para mostrar la visualización de comprobación.

"Después de haber medido 500 tiempos de VUELTA, "is" aparece en el número de tiempos de VUELTA almacenables que quedan.

Während der Betätigung wird die Prüfanzzeige abgerufen.

Nachdem 500 Rundenzeiten gemessen wurden, wird "is" als Anzahl der verbleibenden speicherbaren Rundenzeiten angezeigt.

一直按, 则显示下面检查结果。

当500个单圈时间均被测定后, "is" , 500 显示为可存储的剩余单圈时间数。

타겟 랩타임과 잔여 랩 수가 표시됩니다.

타겟 랩타임과 잔여 랩 수를 표시하지 않습니다.

Garantía Mundial Limitada

Periodo de garantía: dos años a partir de la fecha de la compra

Si reloj se reparará o reemplazará (o el mismo modelo o un modelo similar) gratuitamente, según nuestro criterio, durante el período de garantía (consulte arriba) si funciona mal durante su uso normal, tal como se describe en el Manual de instrucciones.

Esta garantía cubre el reloj en sí (movimiento y caja) y la pulsera metálica del reloj. Otras partes distintas de la alarma especificadas no se encuentran cubiertas por la garantía.

Para que se leiven a cabo reparaciones y arreglos bajo la cobertura de esta garantía, deberá traer el reloj, la garantía y el recibo original de la compra que indica el reloj ASICS adquirido y la fecha de compra a una minorista de relojes ASICS o al centro de servicio oficial ASICS más cercano.

Tenga en cuenta que los gastos de la reparaciones correrán a su cargo en los casos que se describen seguidamente, incluso dentro del período de garantía:

- Fallo o daño causado por un uso indebido o falta de cuidado;
- Fallo o daño causado por una reparación o modificación injustificable;
- Fallo o daño causado por fuego o agua, o por un desastre natural, como por ejemplo un terremoto;
- Abrascos existentes que se producen durante el uso (pequeños arañazos, etc. en la caja o en la pulsera metálica del reloj);
- En caso de que la tienda minorista y la fecha de compra no aparezcan indicadas en la garantía, o si estos datos han sido reescritos; y
- Si la garantía no se presenta junto con el reloj.

Los gastos del recambio de pila correrán a su cargo, incluso dentro del período de garantía.

Dado que la pila que tiene su reloj es una pila de prueba instalada en fábrica para comprobar las funciones y el funcionamiento del reloj, puede agotarse en un período inferior al especificado en el Manual de instrucciones.

La caja, la esfera, las manecillas, el cristal, la pulsera y otras partes del reloj pueden ser reemplazados por sustitutos si no hay disponibles partes originales.

Todos los gastos de franquicia, seguro y envío que se producen para entregar o enviar el reloj al centro de servicio correrán a su cargo.

Algunos países, estados y regiones no permiten la exclusión o limitación de los daños consecuentes o limitaciones en el período de duración de una garantía implícita, y por lo tanto las exclusiones o limitaciones arriba mencionadas podrían no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga si usted unos derechos legales específicos, y usted podría tener además otros derechos que varían dependiendo del país, el estado y la región.

Esta garantía garantiza que usted puede obtener una reparación gratuita de acuerdo con las condiciones aquí establecidas y dentro del período señalado, y no restringirá ningún derecho legítimo que tenga el cliente.

Para la localización de los centros de servicio oficial ASICS, consulte nuestro sitio web en <http://www.asics-watch.com>

Fabricator: Seiko Instruments Inc.
8, Nakase 1-chome, Mihama-ku, Chiba-shi, Chiba-ken, Japan

DATA MODE



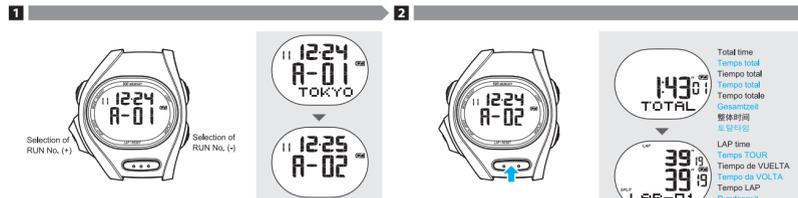
Data stored in CHRONOGRAPH mode is recalled. Memo can be entered. Les données mémorisées en mode CHRONO sont rappelés. Un mémo peut être saisi.

Se visualizan los datos almacenados en el modo CRONOGRÁFO. Se puede introducir una nota. Os dados salvados no modo CRONOGRÁFO são exibidos. Pode adicionar anotações nos dados.

Richiamo dei dati memorizzati in modalità del CRONOMETRO. Note memorizzabili. Im CHRONOGRAPH-Modus gespeicherte Daten werden abgerufen. Memos können eingegeben werden.

儲存於計時模式內的数据可被呼出, 還可輸入备忘录. 크로노그래프에서 저장한 데이터를 표시할 수 있습니다. 런 데이터 메모의 등록이 가능합니다.

Data Recall/Rappel de Données/Visualización de Datos/Chamada dos Dados/Richiamo Dati/Abgerufen der Daten/数据呼出/데이터 보기



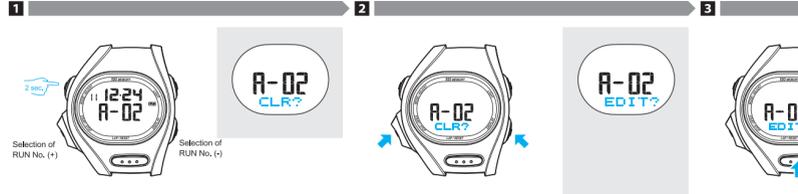
Press repeatedly to select desired RUN No. Répétez la pression pour choisir le No. de COURSE désiré. Presione repetidamente para seleccionar el número de CARRERA deseado. Premir por repetidas vezes até escolher o No. da CORRIDA desejado. Premere ripetutamente sino a selezionare il numero della misurazione desiderata.

Wiederholt drücken, um die gewünschte Lauf-Nr. zu wählen. 反復按壓以選擇需要的運算號碼. 보고 같은 번 반복을 선택해 주십시오.

With each press, data changes over. Chaque pression fait changer la donnée. Con cada presión, los datos cambian. Os dados serão exibidos a cada premir. Ad ogni pressione i dati passano al successivo. Bei jeder Betätigung wechselt die Daten. 毎接圧一次, 数据轉換一回. 누를 때마다 데이터 표시가 변경됩니다.

每按壓一次, 数据轉換一回. 누를 때마다 데이터 표시가 변경됩니다.

Data Memo Entry/Saisie d'un Mémo pour Données/Introducción de Nota en los Datos/Adicionar Anotações nos Dados/Inserimento Note/Eingabe von Datenmemos/数据备忘录的输入/데이터 메모 입력



Select RUN No., and keep pressed for 2 sec. to show flashing "CLR?". Choisissez un No. de COURSE et tenez enfoncé 2 sec. pour obtenir "CLR?" clignotant. Seleccione el número de CARRERA y manténgalo presionado durante 2 seg. para que aparezca "CLR?" parpadeando. Escolher o No. da CORRIDA e manter premido por 2 seg. para exibir "CLR?" a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare "CLR?" lampeggiante. Die Lauf-Nr. wählen und 2 Sekunden gedrückt halten, so dass "CLR?" blinkt. 選擇運算號碼, 一直按壓 2 秒钟閃爍的 "CLR?" 出現. 런 번호를 선택하고 2초간 계속 누르면 "CLR?"이 점멸합니다.

Press to show cursor. Appuyez pour afficher le curseur. Presione para que aparezca el cursor. Cada premir mueve o cursor. Premir para visualizar il cursore. Drücken, so dass der Cursor angezeigt wird. 按壓以使光标出現. 毎接圧一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

每按壓一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

Deletion of Data/Effacement des Données/Borrado de Datos/Apagar os Dados/Cancelazione Dati/Löschen von Daten/数据的删除/데이터 삭제

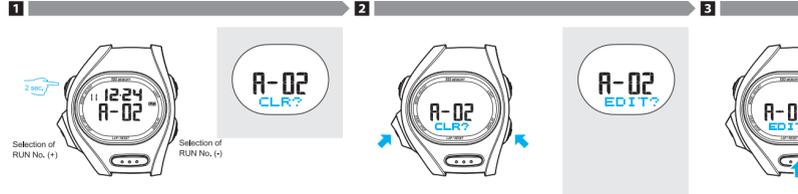


Select RUN No., and keep pressed for 2 sec. to show flashing "CLR?". Choisissez un No. de COURSE et tenez enfoncé 2 sec. pour obtenir "CLR?" clignotant. Seleccione el número de CARRERA y manténgalo presionado durante 2 seg. para que aparezca "CLR?" parpadeando. Escolher o No. da CORRIDA e manter premido por 2 seg. para exibir "CLR?" a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare "CLR?" lampeggiante. Die Lauf-Nr. wählen und 2 Sekunden gedrückt halten, so dass "CLR?" blinkt. 選擇運算號碼, 一直按壓 2 秒钟閃爍的 "CLR?" 出現. 런 번호를 선택하고 2초간 계속 누르면 "CLR?"이 점멸합니다.

Keep pressed for 2 sec. to delete data of selected RUN No. Another 2 sec. press deletes all data in memory. Tenez enfoncé 2 sec. pour effacer les données du No. de COURSE choisi. 2 autres sec. effacent toutes les données en mémoire. Manténgalo presionado durante 2 seg. para borrar los datos del número de CARRERA seleccionado. Si lo mantiene presionado durante 2 seg. más se borrarán todos los datos de la memoria. Manter premido por 2 seg. para apagar os dados do No. da CORRIDA. Depois disso, se premir por mais 2 seg. poderá apagar todos os dados da memória. Premendo por 2 sec. dati misurazione cancellati. Premendo per altri 2 sec.: tutti i dati in memoria cancellati. 2 Sekunden gedrückt halten, um alle gespeicherten Daten zu löschen. 一直按壓 2 秒钟以删除选出的运算数据. 再按 2 秒钟以删除记录中的所有数据. 2초간 계속 누르면 선택한 번호의 데이터가 삭제됩니다. 추가로 2초간 계속 누르면 모든 데이터가 삭제됩니다.

每按壓 2 秒钟, 删除选定的 RUN 号. 再按 2 秒钟, 删除内存中的所有数据. 2 초간 계속 누르면 선택한 번호의 데이터가 삭제됩니다. 추가로 2 초간 계속 누르면 모든 데이터가 삭제됩니다.

Timer Setting/Réglage de la Minuterie/Ajuste do Temporizador/Ajuste do Temporizador/Predisposizione del Timer/Einstellung des Timers/倒计时的设置/설정

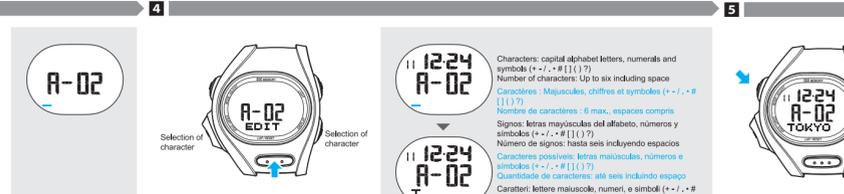


Press 2 sec. to show flashing "EDIT?". Affiche "EDIT?" clignotant. Aparece "EDIT?" parpadeando. Exibir "EDIT?" a cintilar. Compare "EDIT?" lampeggiante. Blinkendes "EDIT?" zur Anzeige bringen. Escoger o No. da CORRIDA e manter premido por 2 seg. para exibir "EDIT?" a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare "CLR?" lampeggiante. Die Lauf-Nr. wählen und 2 Sekunden gedrückt halten, so dass "CLR?" blinkt. 選擇運算號碼, 一直按壓 2 秒钟閃爍的 "CLR?" 出現. 런 번호를 선택하고 2초간 계속 누르면 "CLR?"이 점멸합니다.

Press to show cursor. Appuyez pour afficher le curseur. Presione para que aparezca el cursor. Cada premir mueve o cursor. Premir para visualizar il cursore. Drücken, so dass der Cursor angezeigt wird. 按壓以使光标出現. 毎接圧一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

每按壓一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

Countdown/Compte à Rebours/Cuenta Atrás/Contagem Regressiva/Conteggio alla Rovescia/Rückwärtsmessung/倒计时/계속



Press 2 sec. to show flashing "EDIT?". Affiche "EDIT?" clignotant. Aparece "EDIT?" parpadeando. Exibir "EDIT?" a cintilar. Compare "EDIT?" lampeggiante. Blinkendes "EDIT?" zur Anzeige bringen. Escoger o No. da CORRIDA e manter premido por 2 seg. para exibir "EDIT?" a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare "CLR?" lampeggiante. Die Lauf-Nr. wählen und 2 Sekunden gedrückt halten, so dass "CLR?" blinkt. 選擇運算號碼, 一直按壓 2 秒钟閃爍的 "CLR?" 出現. 런 번호를 선택하고 2초간 계속 누르면 "CLR?"이 점멸합니다.

Press to show cursor. Appuyez pour afficher le curseur. Presione para que aparezca el cursor. Cada premir mueve o cursor. Premir para visualizar il cursore. Drücken, so dass der Cursor angezeigt wird. 按壓以使光标出現. 毎接圧一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

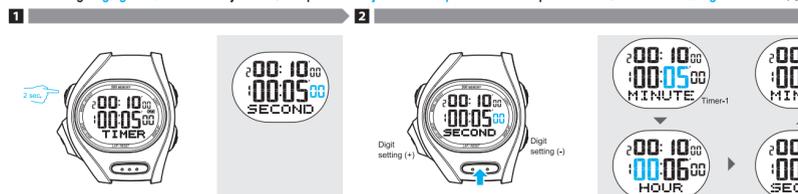
每按壓一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

TIMER MODE



Timer-1 and Timer-2 repeat counting down in order. Minuterie-1 et Minuterie-2 répètent alternativement la compte à rebours. El temporizador-1 y el temporizador-2 repiten la cuenta atrás alternativamente. Conteggio alla rovescia ripetuto da Timer-1 a Timer-2, nell'ordine. Timer 1 und Timer 2 wiederholen die Rückwärtsmessung nacheinander. 倒计时-1和倒计时-2依次反复倒计时. 타이머-1, 타이머-2를 번갈아 반복합니다.

Timer Setting/Réglage de la Minuterie/Ajuste do Temporizador/Ajuste do Temporizador/Predisposizione del Timer/Einstellung des Timers/倒计时的设置/설정



Press 2 sec. to show flashing "EDIT?". Affiche "EDIT?" clignotant. Aparece "EDIT?" parpadeando. Exibir "EDIT?" a cintilar. Compare "EDIT?" lampeggiante. Blinkendes "EDIT?" zur Anzeige bringen. Escoger o No. da CORRIDA e manter premido por 2 seg. para exibir "EDIT?" a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare "CLR?" lampeggiante. Die Lauf-Nr. wählen und 2 Sekunden gedrückt halten, so dass "CLR?" blinkt. 選擇運算號碼, 一直按壓 2 秒钟閃爍的 "CLR?" 出現. 런 번호를 선택하고 2초간 계속 누르면 "CLR?"이 점멸합니다.

Press to show cursor. Appuyez pour afficher le curseur. Presione para que aparezca el cursor. Cada premir mueve o cursor. Premir para visualizar il cursore. Drücken, so dass der Cursor angezeigt wird. 按壓以使光标出現. 毎接圧一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

每按壓一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

Engagement/Disengagement of Alarm/Activation/Desactivation d'Alarme/Activación/Desactivación de la Alarma/Ativação/Desativação do Alarme/Inserimento/Disinserimento della Suoneria/Aktivieren/Deaktivieren des Alarm/闹钟的启动/解除/알람 ON/OFF



Press 2 sec. to show flashing "EDIT?". Affiche "EDIT?" clignotant. Aparece "EDIT?" parpadeando. Exibir "EDIT?" a cintilar. Compare "EDIT?" lampeggiante. Blinkendes "EDIT?" zur Anzeige bringen. Escoger o No. da CORRIDA e manter premido por 2 seg. para exibir "EDIT?" a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare "CLR?" lampeggiante. Die Lauf-Nr. wählen und 2 Sekunden gedrückt halten, so dass "CLR?" blinkt. 選擇運算號碼, 一直按壓 2 秒钟閃爍的 "CLR?" 出現. 런 번호를 선택하고 2초간 계속 누르면 "CLR?"이 점멸합니다.

Press to show cursor. Appuyez pour afficher le curseur. Presione para que aparezca el cursor. Cada premir mueve o cursor. Premir para visualizar il cursore. Drücken, so dass der Cursor angezeigt wird. 按壓以使光标出現. 毎接圧一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

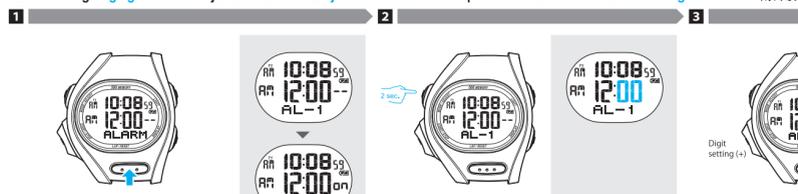
每按壓一次, 光标游動一下. 누를 때마다 커서가 이동됩니다.

ALARM MODE



Three Alarm channels are available. Trois canaux d'Alarme sont disponibles. Se pueden poner independientemente tres alarmas. São disponíveis 3 canais de alarme. Tre canali disponibili per la suoneria. Drei Alarme sind verfügbar. 可實施三套闹钟系統. 알람 시간을 3개 설정할 수 있습니다.

Alarm Setting/Réglage d'Alarme/Ajuste de la Alarma/Ajuste do Alarme/Predisposizione della Suoneria/Einstellung des Alarms/闹钟设置/설정



Press repeatedly to select desired Alarm No. Répétez la pression pour choisir le No. d'Alarme désiré. Presione repetidamente para seleccionar el número de alarma deseado. Premir repetidamente para exibir o No. do Alarme desejado. Premere ripetutamente sino a selezionare il No. di suoneria desiderata. Wiederholt drücken, um die gewünschte Alarm-Nr. zu wählen. 反復按壓以選擇需要的闹钟号. 설정할 알람 번호를 선택해 주십시오.

Press 2 sec. to show flashing Minutes. Tenez enfoncé 2 sec. pour faire clignoter les Minutes. Manténgalo presionado durante 2 seg. para que aparezca parpadeando los minutos. Manter premido por 2 seg. para exibir os Minutos a cintilar. Selezionare il numero della misurazione e tenere premuto per 2 sec. sino a visualizzare i Minuti lampeggianti. 2 Sekunden gedrückt halten, so dass die Minutenposition blinkt. 直接按壓 2 秒钟, 使分钟闪烁. 每按壓一下, 小时和区 (T1 和 T2) 依次闪烁. 누를 때마다 시간 설정 / 타임존(T1,T2) 선택으로 변경됩니다.

With each press, Hour and Time Zone (T1 and T2) flash in order. Chaque pression fait clignoter alternativement Heure et Fuseau horaire (T1 et T2). Con cada presión, parpadean alternativamente la hora y la zona horaria (T1 y T2). A cada premir, Hora e Zona do Tempo (T1 e T2) irão cintilar por ordem. Ad ogni pressione le Ore ed il Fuso orario (T1 e T2) lampeggiano, nell'ordine. Bei jedem Drücken blinken die Stunden und die Zeitzone (T1 und T2) der Reihe nach. 每按壓一下, 小时和区 (T1 和 T2) 依次闪烁. 누를 때마다 시간 설정 / 타임존(T1,T2) 선택으로 변경됩니다.

Register set time. Alarm is engaged automatically. Le moment fixé est mémorisé. L'Alarme est automatiquement activée. Se registra la hora puesta. La alarma se activa automáticamente. Salvar o tempo ajustado. O Alarme será ativado automaticamente. Memorizzazione del tempo predisposto. 保存设定的时间. 알람이 저장되고, 알람이 ON으로 됩니다.

With each press, Alarm is engaged and disengaged alternately. Chaque pression active, puis désactive l'Alarme. Con cada presión, la alarma se activa o se desactiva alternativamente. A cada premir o Alarme será ativado/desativado alternadamente. Salvo o tempo ajustado. O Alarme será desativado automaticamente. Memorizzazione dell'ora predisposta. La suoneria risulta automaticamente inserita. Speicherung der eingestellten Zeit. Der Alarm wird automatisch aktiviert. 保存设定的时间, 闹钟交替启动或解除. 누를 때마다 알람의 ON/OFF가 변경됩니다.

To Stop Alarm/Arrêt de l'Alarme/Para parar la Alarma/Para Parar o Som do Alarme/Arresto della Suoneria/Stoppen des Alarme/若要停止闹钟/알람을 중지 Press any button. Appuyez sur un des boutons. Presione cualquier botón. Premir qualquer botão. Premere un tasto qualunque. Beliebige Taste drücken. 按壓任何一个按钮即可. 아무 버튼이나 누르면 알람이 중지됩니다.

SPECIFICATIONS for AR01,WJ10 and AR02,WJ11		
Chronograph	Measures up to 100 hours	5 Bar Water Resistant
Alarm function	3-channel alarm	Caution: Never operate the buttons in water. Otherwise, water may get inside the watch and damage it.
Timer function	Double repeat timer (Two timers count by turns).	
Operational temperature range	-5°C ~ +50°C	

BATTERY		
Product No.	Model No.	Battery
AR01	WJ10	CR2016
AR02	WJ11	CR2025
AR03	WJ12	CR2016
AR04	WJ13	CR2025

SPECIFICATIONS for AR03,WJ12 and AR04,WJ13		
Chronograph	Measures up to 100 hours	10 Bar Water Resistant
Alarm function	3-channel alarm	Caution: Never operate the buttons in water. Otherwise, water may get inside the watch and damage it.
Timer function	Double repeat timer (Two timers count by turns).	
Operational temperature range	-5°C ~ +50°C	

BATTERY		
Product No.	Model No.	Battery
AR03	WJ12	CR2016
AR04	WJ13	CR2025

WARNING Keep the battery out of the reach of children. If a child swallows it, consult the doctor immediately. For battery replacement, it is recommended that you contact an authorized ASICS watch dealer.

WARNING Keep the battery out of the reach of children. If a child swallows it, consult the doctor immediately. For battery replacement, it is recommended that you contact an authorized ASICS watch dealer.